



dilemmakort | dilemma card

To laboranter får besked på, at de af hygiejnemæssige årsager skal have korte ærmer, når de er på arbejde. Laboranterne nægter af religiøse årsager, fordi de ifølge deres religion ikke kan gå med korte ærmer. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

Two employees working in a public lab are asked to wear t-shirts do to hygienic rules. The employees refuse to wear short sleeved t-shirts because it is against their religion. How is it possible to meet both interests?

Der er nogen, der ikke kan få en grafiker til at tegne en religiøs person, fordi de er bange for konsekvenserne af dette. For at skabe en debat om denne angst trykker en avis provokerende tegninger af en religiøse person. Hvordan er det muligt at imødekomme de forskellige interesser?

---

There are many cartoonists who refuse to draw religious individuals (prophets or gods) because they are afraid of the consequences. To create a debate about the issue, a newspaper printed cartoons of a religious person. How is it possible to meet the different interests?

I en børnehave bliver der ikke serveret svine-  
kød, fordi flertallet har en religiøs baggrund,  
der gør at de ikke må spise svinekød. Minori-  
teten i børnehaven får således ikke mulighe-  
den for at spise deres lokale retter. Hvordan  
er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

In a public Danish kindergarten there is no  
serving of pork, because the majority of kids  
are Muslims. This means that the minority of  
the children are not given the possibility of  
eating pork. How is it possible to meet the  
different interests?

Nogle religiøse grupper må ikke gå i bad sammen med andre. I offentlige danske svømmehaller er det ikke muligt at vaske sig bag en skærm, hvilket betyder, at der er nogen, der ikke anvender svømmehallen. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

Some religious groups are not allowed to bath with other people. In a public Danish swimming pool it is not possible to bath alone, which means that some groups do not use the public swimming pool. How is it possible to meet the different interests?

Ifølge en bestemt religion skal slagtedyret dø ved, at det forbløder. Samtidig har man i Danmark en lov imod dyremishandling, hvilket strider mod hinanden. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

According to Halal the animal has to bleed to death. However in Denmark there is a law against animal cruelty . They argue that it is cruelty to kill an animal by letting it bleed to death. How is it possible to meet the different interests?

Nogle butikker vil ikke have ansatte, der bærer slør. Ifølge nogle religioner er det vigtigt for kvinderne at bære slør. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

In some shops and stores the employees are not allowed to wear a veil, which makes it impossible for some religious groups to be employed at this store. How is it possible to meet the different interests?

En flygtning får asyl i Danmark og man finder efterfølgende ud af, at han har to koner i sit hjemland, som han ansøger om at få familiesammenført i Danmark. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

A refugee is granted asylum in Denmark, but later it is known that in his home country he has two wives whom he wishes to Denmark through family reunification. How is it possible to meet the different interests?



Der er nogle unge, som anser et bestemt område for deres. Samtidigt er der nogle psykisk sårbare borgere, der skal igennem området for at komme til deres dagtilbud. De psykisk sårbare oplever nogle ubehagelige episoder og nægter at komme på deres dagtilbud. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

A group of young men controls a neighborhood, where some mentally vulnerable citizens have to pass in order to reach their social center. The mentally vulnerable people experience some unpleasant episodes, and refuse to visit the social center. How is it possible to meet the different interests?

To medarbejdere har meldt sig ud af den fælles fagforening, fordi de ikke mener, at de reelt set får noget for pengene. Samtidig er ledelsen utilfreds med fagforeningens overenskomst, og har rost de to medarbejdere for deres valg. De andre på arbejdspladsen har planer om at fryse kollegaerne ude, når de ikke vil kæmpe for fællesskabet.

---

I en boligforening har der netop være nyvalg og et flertal af ikke kristne er blevet valgt til bestyrelsen. Bestyrelsen beslutter, at de ikke vil betale for opsætningen af et juletræ, hvilket ellers altid har været traditionen i boligforeningen. Et flertal af dem, der bor i boligforeningen bliver vrede og sagen ender i medierne, hvor flere forskellige sponsorer tilbyder at betale for et juletræ. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

In a housing association a new board with a majority of Muslims has been elected. The board decides not to pay for the traditional Christmas tree in the housing association. A majority of the association becomes very angry, and the media writes about the controversy. Different external sponsors offer to pay for the Christmas tree. How is it possible to meet the different interests?

En ateist, der godt kan lide alkohol, vil gerne nyde en øl til sin frokost. Han spiser sammen med en religiøs person, der ikke bryder sig om alkohol og slet ikke vil sidde ved samme bord, som en der drikker alkohol. Hvordan er det muligt at imødekomme alles ønsker?

---

An atheist, who likes alcohol, drinks a beer for lunch. He sits together with a religious person, who is offended, and doesn't want to sit at the same table. Should the atheist avoid drinking to respect his friend? How is it possible to meet the different interests?